

GIẤY PHẠT

[Business Name]
[Mailing Address]
[Mailing City], [Mailing State] [Mailing Zip]

[Citation Date]
Số giấy phạt: [Insert unique ID]

Bên bị giấy phạt: [Regarding Business Name], [Site Address], [Site City].

Theo hồ sơ của chúng tôi, địa điểm nêu ở trên chưa ghi danh cho dịch vụ thu gom [compost (organics)/recycling] bắt buộc và do đó không tuân hành luật tiểu bang SB 1383 và Pháp Lệnh Tái Chế & Giảm Rác Hữu Cơ của Quận Alameda 2021-02 đoạn5(a)(1). Đã gửi cảnh cáo (Thông Báo Vi Phạm) cho Bên Bị Giấy Phạt vào ngày [NOV letter date]. Nay ban hành lệnh phạt.

Vi phạm	Phạt	Hành động cần thiết	Ngày đáo hạn
X Không sử dụng dịch vụ thu gom [compost (organics)/recycling]	[Insert Fine]	<ol style="list-style-type: none">Nộp tiền phạt tổng cộng [total fine]. Xem hướng dẫn nộp phạt bên dưới. <u>Để không bị phạt nữa:</u>Liên lạc [Hauler Name] theo số [Hauler Phone] để ghi danh dịch vụ thu gom [compost/recycling].Cung cấp bằng chứng có dùng dịch vụ tại www.StopWaste.org/rules-submit-proof.	[Due date]

[Ngoài số tiền phạt hiện phải trả, địa điểm này còn thiếu tiền chưa trả đã quá hạn là **[total past due]** (Trích dẫn #).]

Hướng dẫn nộp phạt: Phải nộp phạt **trước ngày [due date]** và có thể nộp phạt trực tuyến hoặc bằng ngân phiếu.

- Nộp phạt trực tuyến tại www.citationprocessingcenter.com (dùng thẻ tín dụng/ghi nợ)
 - Chọn “Administrative Citations” (Giấy Phạt Hành Chánh) rồi tìm “Citation and Date” (Giấy Phạt và Ngày)
 - Nhập số của giấy phạt và ngày trên cùng bên phải của thư
- Nếu nộp phạt bằng ngân phiếu – Ghi số của giấy phạt trên ngân phiếu và trả cho:
StopWaste – Citation Processing Center
P.O. Box 7275
Newport Beach, CA 92658-7275



Tiền phạt lên đến \$500 và sẽ tiếp tục tăng sau mỗi 60 ngày. Vào www.StopWaste.org/rules-citations để xem chi tiết.

中文 (tiếng Trung Hoa), 한국어 (tiếng Hàn), Español (tiếng Tây Ban Nha), và tiếng Việt: www.StopWaste.org/rules-languages

Quyền Khiếu Nại

Nếu doanh thương của quý vị có sử dụng dịch vụ thu gom rác hữu cơ và tái chế hoặc có giấy miễn trừ đã được phê duyệt* trong hồ sơ, xin vào www.StopWaste.org/rules-submit-proof để tải lên bằng chứng có dùng dịch vụ hoặc giấy miễn trừ đã được áp dụng trước ngày ban hành giấy phạt. Quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi tại Rules@stopwaste.org hoặc để lại tin nhắn yêu cầu gọi lại theo số (510) 891-6575.

Nếu cho rằng giấy phạt này sai sót, quý vị có quyền khiếu nại trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày ban hành giấy phạt. Gửi khiếu nại bằng văn bản đến “StopWaste – Citation Processing Center” tại P.O. Box 7275, Newport Beach, CA, 92658-7275. Có sẵn mẫu khiếu nại tại www.StopWaste.org/rules-citations Quý vị phải trả phí khiếu nại chung với tiền phạt ở trang 1. Nếu khiếu nại của quý vị đúng, tiền phạt sẽ được bồi hoàn.

**Các địa điểm có lượng rác hữu cơ/rác phân hủy ở mức tối thiểu (thức ăn thừa, giấy có thể phân hủy và nguyên vật liệu thực vật) hoặc nguyên vật liệu có thể tái chế hoặc các địa điểm không có đủ chỗ để chứa các thùng thu gom cần thiết, có thể đủ tiêu chuẩn được miễn trừ. Nếu địa điểm đủ tiêu chuẩn được phê duyệt giấy miễn trừ, thì sẽ không bị vi phạm và phạt tiền trong khoảng thời gian 5 năm. Giấy phạt và tiền phạt trong thư này sẽ không được miễn trừ. Vào www.StopWaste.org/rules-waivers để xem thêm thông tin.*

Cách Tính Tiền Phạt

Tiền phạt được tính không quá \$100 cho lần vi phạm đầu tiên, \$200 cho lần vi phạm thứ hai và \$500 cho mỗi lần vi phạm tiếp theo. Tiền phạt sẽ tiếp tục được tính mỗi 60 ngày cho đến khi tuân hành quy định nhưng cũng có thể được tính lại nếu tái diễn không tuân hành trong tương lai. Tiền phạt sẽ không được tính lại từ đầu.

SB 1383 và Pháp Lệnh Tái Chế & Giảm Rác Hữu Cơ

Tổng quát

Khi thực phẩm và thực vật bị phân hủy trong bãi rác, chúng sẽ thải ra khí mê-tan, một loại khí nhà kính có hại và là nguyên nhân hàng đầu dẫn đến biến đổi khí hậu. Để ứng phó với khủng hoảng khí hậu, California đã thông qua Dự Luật Thượng Viện 1383 để giảm lượng thức ăn thừa và các nguyên vật liệu có thể phân hủy khác tại bãi rác, bằng cách đòi hỏi mọi người tại tiểu bang phải bỏ rác đúng quy định phân hủy và tái chế.

Tại Quận Alameda, luật tiểu bang đang được áp dụng và thực thi theo Pháp Lệnh Tái Chế và Giảm Rác Hữu Cơ tại địa phương đã được StopWaste - cơ quan chánh quyền địa phương thông qua. StopWaste hợp tác với các thành phố của Quận Alameda, người cung cấp dịch vụ thu gom chất thải rắn và các ban sức khỏe môi trường để tuân hành và thực thi luật pháp cần thiết.

Tổng Quát Các Quy Tắc

Các doanh thương (bao gồm các tổ chức phi lợi nhuận và tổ chức thông thường) và khu nhà đa hộ (trên 5 căn hộ) phải:

1. Ghi danh dịch vụ thu gom rác thải (hữu cơ) và tái chế.
2. Đặt các thùng rác tái chế và thùng rác hữu cơ có mã màu và dán nhãn bên cạnh tất cả các thùng rác (không đòi hỏi trong nhà vệ sinh).
3. Bỏ rác vào đúng thùng.
4. Giáo dục nhân viên, người thầu và người thuê quy định luật pháp ít nhất hàng năm và kiểm tra thùng rác thường kỳ.

Ngoài các bước trên, một số doanh thương có thực phẩm dư thừa còn ăn được—như tiệm tạp hóa, người phân phối thực phẩm và nhà hàng lớn—phải quyên góp thực phẩm dư thừa để nuôi sống người dân.

Tài Nguyên & Hỗ Trợ Miễn Phí



Vào www.StopWaste.org/request-help hoặc gọi 510-891-6575, để lại tin nhắn yêu cầu gọi lại nếu muốn được hỗ trợ sử dụng thêm dịch vụ thu gom rác hữu cơ hoặc tái chế, xin miễn trừ hoặc nếu có thắc mắc về thư này. Chúng tôi có nhóm hỗ trợ sẵn sàng giúp sắp đặt các thùng rác trong nhà, huấn luyện nhân viên và trợ giúp doanh thương tham gia chương trình quyên góp thực phẩm.

Có sẵn nhãn dán miễn phí cho thùng rác, thùng rác xanh trong nhà, video huấn luyện, công cụ tạo bảng hiệu và nhiều thứ khác tại www.StopWaste.org/rules-resources.

中文 (tiếng Trung Hoa), 한국인 (tiếng Hàn), Español (tiếng Tây Ban Nha), và tiếng Việt: www.StopWaste.org/rules-languages